





# 希臘通訊

## 希臘薩羅尼基大學夏季班辦理情形可供本校將來辦暑期班的參考

曉公恩師賜鑒：

生已於八月十日由日內瓦返回希臘，並繼續在薩羅尼基大學 (University of Thessaloniki) 的中古期西洋文化與巴爾幹問題之研究。

此次七月中夏季班學生上課三週後，即分兩組，一組赴義大利半島之各古跡博物館作實地研究，尤其在羅馬的幾個大教堂細察羅馬文化，基督教文化與希臘文化之關係。在八月初轉赴瑞士。另一組赴巴爾幹半島東歐、羅馬尼亞、南斯拉夫、保加利亞等國參觀研究。希臘文化對巴爾幹半島諸國之影響 (因南斯拉夫各民族的文化全來自古東羅馬帝國的影響與啓發)。生因東歐係共黨國家不便前往實地研究，而參加義大利、瑞士之實地研究。生在義大利與瑞士時均曾用風景卡向您請安，深信夫子必已收到。

這種實地考察研究效果非常，大也可說是先上理論課，而後再去親自體驗，回到薩大後再由教授們作分析與結論，這就增加了研究的效果。

薩大是希臘第二大學，也有完整的體系，有理、工、農、醫、法、神、文學院、商學院，另有個開名於全球的拜占庭文化 (Byzantine) 與巴爾幹 (Balkans) 研究中心。在夏季學校開學典禮上誠如薩大校長所言：我們學校別的院系因種種條件，未能算出色，但唯有拜占庭文化與巴爾幹研究獨步全球，一個大學只要一門最出色，也就發揮了大學教育與研究的特色。這個原因乃薩城即為古希臘馬其頓國之中心 (亞歷山大帝之老家) 而薩城距君士坦丁 (今土耳其伊斯坦堡) 只一百八十里，即曾是古東羅馬帝國之第二都城，故所存拜占庭第一手資料特別多，又因薩城是在希臘北部，為希臘與東南歐巴爾幹半島的邊境城市，在地理上非常方便的研究巴爾幹問題，故就以此作薩大的學術重點。因各項條件具備故每年夏季學校薩大只辦 Institute for Byzantine and Balkan Studies 而每年選擇全球各大學有關此學術研究之各大學師資與博士班研究生來此作近三個月之學習。

生認為薩大在夫子您的策劃領導下今日已是完整的一個大學，母校在設備圖書、師資均具世界第一流水準的大學。各學院各系除了平均發展外，生建議母校儘力發揮在中國文化研究方面的特色。而使母校在各學院各系都是一流的，最好的科系外，更要使中國文學、中國哲學、中國歷史、中國地理、中國文化的研究享譽全球。遠到世界華學研究的中心，就像薩大在給學生入學許可時所加一條語句：「要研究拜占庭文化與巴爾幹問題，就在薩大。」(生相信短期內我薩華岡也會是「要研究中國文化、哲學史地，就在華岡」) 現將在薩大國際夏季學校所細心觀察他們的特色向夫子您作一報告，以期對母校有所參考上的提供。

首先，他們有個很完整的夏季學校之計劃，及課程之進度，師資之聘任，學生之參觀研究之時間，地點安排，而後在每年二月底前，把國際夏季學校之海報，簡章寄往各國有此研究或科系的大學，學生入學在五月月中旬截止。與世界性大基金會合作，大部份基金由大基金會支持 (薩大夏季學校由美國博爾布來特基金會與西德一學術基金會支持) 給予少數學生獎學金 (免收伙食費) 學生只收象徵性的伙食費，教師講課鐘點費，由基金會資助。老師則除薩大本身教授雅典大學教授外，另外有希臘美國、英國、法國、德國及東歐著名大學的此門學術之教授。因在歐戰各大學均有希臘語文等之講授。與拜占庭研究或中古期西洋文化史研究，東羅馬帝國研究等之講授。學生的選擇三分之一是以各大學的助教、講師、副教授、教授參加，及東歐籍國家的國立巴爾幹研究中心的研究員 (約等於講師、副教授身份) 及三分之一是全世界各大學的有關此研究的博士班進修學生。故在今年薩大已是第五年辦國際暑期學校，今年共有一百九十五名學員，分別來自四

十二個國家，學員中五分之一來自東南歐各國巴爾幹研究中心之研究員或東南歐大學的教授。其餘是其他自由世界的大學師資與研究生。也有五分之一是美國籍希臘裔的學者博士班研究生。很多希臘裔美籍研究生在美國著名大學所研究、所選的科系，大部份是與其母國希臘文化有關。一則有語言基礎，再則血濃於水而後發揚於美國。可惜在美華僑就沒有像希臘裔美人如此熱衷母國文化之研究。

講授教授也聘請了三位美國哈佛大學教授，二位耶魯大學，一位哥倫比亞，二位紐約大學，五位來自英國的教授，三位來自法國，二位來自德國，九位來自東歐各大學，均為精於此方面學術研究者。國際暑期學校主任由薩大校長，也是此方面權威 Dr. Ch. Fragstas 兼任。薩大更在各方面給予全力支持。有關師資名單，生在五月時曾奉寄夫子參閱薩大的 International Summer School 簡章，故不抄錄於此信上。

當生一提及中國文化學院，他們就說創辦人 Founder 是 Dr. C. Y. Chang 他們由其任教的學校圖書館見過夫子的大作及一些華岡母校刊物，對夫子大人十分心儀、仰慕，特要生如上書時，請代轉問候夫子。尤其他們均曾拜讀過夫子的中華五千年史英文本，對夫子的精湛學問，在中國 (東方) 文化的造詣與權威更是欽仰不已，對夫子大作畢立恆教授的翻譯也讚揚不已。他們當著眾多學員面前說：要研究中國文化、中國歷史，Dr. Chang C. Y. un 的中華五千年史是必讀的一本書。

課是每天有六小時半的課，有一小時卅分是希文課，排在大清早，效果非常好，由薩大希語文系年輕的講師、副教授擔任。每天由七時至八時卅分。深想他日母校辦暑期學校一定得排中國語文學習，因研究該項文化必得瞭解語文，生深信他日在母校英文系主任羅立恆教授領導下，請母校西洋研與中研所學長們教導外國學生學中文，效果更大。而語言課是按學生能力分班，在七月初，開課第二天就給學生鑑定考試分級，共分十級，一至五班由字母學起 (很多學員不懂希文) 六至十班按能力而選教材。總想在近三個月內使不會希文懂些，使有基礎的能力更好。生僥倖以高分在第九班，以閱讀及寫作為主，班上全是東歐學員巴爾幹研究中心研究員。蓋東歐學生 (員) 在其國均已學過五年以上的希文或古希文。以生才學半年的希文能力，在第九班，深感吃力萬分，好在時時以夫子所訓勉生的：「勤能補拙」，督促自己。

由於只有短短三個月扣掉約有一個半月之旅行研究，故實際進修只一個月半，因此課程排得十分緊湊，上午另有四小時正課，晚上一小時的討論會或幻燈片欣賞。課程內容全是 Ancient Greek Culture (含 Philosophy, History, Byzantine Culture, Balkans Studies, Greece and Western Europe Culture Relations 等等)。(生前已奉寄簡章，內有詳細課目表) 教授以英文講解為主，極少的課是以希文或法文講解。

國際夏季學校有點像台北的中學教師暑期進修班，功課多，又速成，很多四五十歲的老教授學員，在其大學教此課，但在此當學員更是每節課埋頭筆記，精神真令人欽佩。教學法很活用，如有關拜占庭的藝術則赴各拜占庭教堂 (東正教教堂建於十三、十四世紀，教授們解析教堂內壁畫，課程均有圖片為輔。他日母校的暑期學校，也可充份利用外雙溪的故宮博物院及台北的各大博物館，而收更大功效。

在希臘的週日，學校均安排赴北中部各古城，古蹟墟地參觀。

這是個純學術的研究，雖然有不少東歐的老師與學員，均不談政治，生之觀察，東歐共黨附庸國家以南斯拉夫、羅馬尼亞，漸漸在轉變，漸有點傾向三民主義，而今也賦於人民較多自由。東歐學者學生均不喜歡共產黨 (共黨只使人民受苦) 對自由中國之進步，非常欽佩。他們也自己承認社會主義使各該國貧困，生活困苦，不喜歡蘇俄的控制，但又因無力量而無可奈何，由於隔太遠對台灣有些認識，生一有機會儘力向他介紹台灣的強壯與進步，人民之豐衣足食，生在此倍感功課壓力重，尤其只有一個中國人，故學員們就着生的成績來視中國人的才智，這是在海外讀書最苦之事了。(待續)